

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة محمد خيضر - بسكرة -
كلية الآداب والعلوم الاجتماعية والإنسانية
قسم الأدب العربي

العنوان:

جماليات تلقي ديوان الاله المقدس لمفدي زكرياء

مذكرة مقدمة لنيل شهادة الماجستير في الأدب الجزائري

إشراف الدكتور:
علي عالية

إعداد الطالبة:
عليه صافية

لجنة المناقشة:

مشرفا ومقررا	جامعة باتنة	أستاذ محاضر	- علي عالية
رئيسا	جامعة بسكرة	أستاذ محاضر	- أمحمد فورار
ممتحنا	جامعة بسكرة	أستاذ محاضر	- علي زغينة
ممتحنا	جامعة قسنطينة	أستاذ محاضر	- رشيد قريبع

السنة الجامعية: 2005 / 2006
1426 هـ / 1427 هـ

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة محمد خيضر – بسكرة –
كلية الآداب والعلوم الاجتماعية والإنسانية
قسم الأدب العربي

العنوان:

جماليات تلقي ديوان اللهب المقدس لمفدي زكرياء

مذكرة مقدمة لنيل شهادة الماجستير في الأدب الجزائري

إشراف الدكتور :
علي عالية

إعداد الطالبة :
علية صافية

السنة الجامعية : 2005 / 2006
1426 هـ / 1427



مجلس المدینة العلمیة العلمیة مجلس المدینة العلمیة مجلس المدینة العلمیة مجلس المدینة العلمیة

مقدمة

()

)

(

(IZER)

(JAOUS)

,

:

/

,

"

"

,

,

:

.

..

,

- -

..

.

مظان :

(Karl Marx)

))

. (1)((.

..!!

:

)

(1). (

" "

(2)

" " "؟" (JEAN PAUL SARTERE)

(3) " (Virginia -wolf)
(SARTER)

(4)

" " (GAN GOFF)

(1) - محمود درايصة: التلقي و الإبداع، مؤسسة حمادة للدراسات الجامعية والنشر والتوزيع ، أربد ،الأردن ، ط1، 2003، ص8.
ظهرا لاهتمام بالمتلقي عند النقاد العرب أمثال ابن طباطبا(ت322هـ) وعبد القاهر الجرجاني(ت471هـ)، وحازم القرطاجني (ت284هـ)
وبعض الفلاسفة الذين لخصوا كتاب "فن الشعر" لأرسطو وهم: الفارابي(ت339هـ) ، وابن سينا (ت428هـ) وابن رشد(ت595هـ).

(2) - عبد العزيز الموافي: ما الأدب بين سارتر و ايجلتون ، 47: 9 - 4/12/2006 - [http:// www.Nizwa.com](http://www.Nizwa.com).

(3) - المرجع نفسه : ص1.

(4) - المرجع نفسه : ص4.

(1)

(2)(VOL- GAGENE IZER)

(HANZ – ROBERT JAOUS)

(3)

(Reception –theory)'

" "

(HOLIPPE- ROBERT)

" "

(4)

" "

" (5)

)):

(ULRICH-KLEIN)

) -

((.(⁽⁶⁾

(1) - عبد العزيز الموافي: نشأة نظرية التلقي و الأسس المكونة لها 50 :10 ،04/12/2006، <http://www.nizwa.com>

(2) - المرجع نفسه:ص2.

(3) - رعد عبد لجيل جواد:نظرية الاستقبال، دار الحوار للنشر والتوزيع،وهران، الجزائر،ط1، 2001/200، ص342.

(4) - فضل عز الدين اسماعيل: نظرية التلقي، المكتبة الأكاديمية، القاهرة، مصر، ط1، 2000 .

(5) - حسين الواد: من قراءة النشأة الى قراءة النقتل، مجلة فصول، الاسلوبيية1، 1984، ص109.

(6) - حبيب مونسى: فلسفة القراءة وإشكاليات المعنى، دار الغرب للنشر والتوزيع، وهران، الجزائر، ط1، 2001/2000، ص342.

(YAOUS) " " (AZER) " "
(1) " "

:

(HORIZON D'ATTENTE) :

" " (REFERANCE) " " (YAOUS) " "
" " (GADAMMER)

(JAOUS) " " (KARL.R.POPPER)

" " (2)

)):

-

-

(GADAMMER) .((3)

(1) - ناظم عودة خضر: الأصول المعرفية لنظرية التلقي، دار الشروق للنشر والتوزيع، عمان الأردن، ط1، 1997، ص138.
(2) - المرجع نفسه: ص138.
(3) - المرجع نفسه: ص138.

))

(GADAMMER) " " ((

(1) " " : ()

(GADAMMER)

" " (YAOUS) " "

(KARL.R.POPPER)

" "

(2)

" "

" " "

" " " " " " " "

" "

(3)

()

)): " "

(4)((

" "

(STARO BENSKE) (5)

(1) - ناظم عودة خضر: الاصول المعرفية لنظرية التلقي، ص139.

(2) - روبرت هولب: نظرية التلقي، ت.فضل عز الدين اسماعيل، المكتبة الاكاديمية، القاهرة، ط1، 2000.

(3) - المرجع نفسه: ص105.

(4) - محمد بلوحي: جمالية التلقي عند مدرسة كونستانس الألمانية (جهود ياكوب وأيزر)، مجلة عمان، العدد113، الاردن، تشرين الثاني،

ص82.

(5) - إيناس عباط: استراتيجية التلقي الأدبي في الفكر النقدي المعاصر، رسالة ماجستير في النقد وقضايا الأدب، إشراف عبد الحميد

بورابو، جامعة الجزائر، كلية الآداب واللغات قسم اللغة والأدب العربي، 2001/2000، ص310.

» »

» »

(JAOUS) " "

):

(1).

(JAOUS) " "

(FLAUBERT)

)) :

(2)»

(3).

» »

(

(1) - إيناس عياط: إستراتيجية التلقي الأدبي في الفكر النقدي المعاصر، ص312.
(2) - المرجع نفسه: ص313.
(3) - المرجع نفسه: ص311.

(

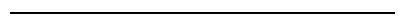
:

(

:

(JAOUS) " "

¹.(CERVEANTES) ()



(1)"

"

(" "

)

(JAOUS) " "

(KARL.R.POPPER)

(GADAMMAR)" "

" "

" "

" "

:

,

(DISTANCE ESTHETIQUE) :

(JAOUS)

:

.(JAOUS) ⁽¹⁾" "

" "

) :

(1)

(CHLOVESKI)

(2)

" "

(MICAROVESKI)

(3)

.316

	:	- (1)
.318	:	- (2)
	:	- (3)

(la jouissance esthetique :

GENUSS

GENUSS

GENUSS

GENIESSEN:

((⁽²⁾)) (18)

(20)

(ROULON BARTE)

(1) - محمد بلوحي: جمالية التلقي عند مدرسة كونستانس الألمانية ، مجلة عمان ، العدد 113 الأولى، تشرين الثاني، ص83.

(2) - روبرت هوليب: نظرية التلقي، ت. فضل عز الدين اسماعيل، المكتبة الاكاديمية، القاهرة، مصر، ط1، 2000، ص123.

(1) (BARTE) .
 ()
 (JAOUS)
 (2) .
 : (POESIS) ()
 () : (AISTHESIS))
 (((3) .
 :
 PAUL) (FLOPAIRE)
 (ROB.GRIER) (PICHETTE) (VALIRIER)
 (BAUDELAIRE)
 (BROST)
 : (LACATHARSIS) ()

(1) - رولان بارت: لذة النص، ت. عمر أكان، إفريقيا الشرق، ط1، 1996، ص 44/45.
 (2) - روبرت هوليب: نظرية التلقي، ص 127.
 (3) - المرجع نفسه: ص 127.

(1) ()

) (5)
) : (2) ((
) (3) ((

" "

: (IZER)

:

(INNER READER) OR (THE IMPLIED READER) :

(wayne booth) (IZER)

(4) ()

(IZER)

) :

(5) ((.

(1) - محمد بلوحي: جمالية التلقي عند مدرسة كونستانس الألمانية (جهود يابوس وأيزر)، ص85.

(2) - المرجع نفسه، ص85.

(3) - روبرت هوليب: نظرية التلقي، ص131.

(4) - محمد بلوحي: جمالية التلقي عند مدرسة كونستانس الألمانية، ص85.

(5) - روبرت هوليب: نظرية التلقي، ص204.

” ”

...)) :

. ((⁽¹⁾ .

(2)

(1) - فولفغانغ آيزر: فعل القراءة، ت.(حميد الحميداني، الجيلالي الكدية)، منشورات مكتبة المناهل، فاس، المغرب، ط1، 1994، ص30.

(2) - المرجع نفسه: ص30.

(WANDERING – VIEWPOINT-) :

(IZER)

(EDMUND HUSSERL)

(RETENTION - PROTENTION)

)) :

.⁽¹⁾((.

(UNBESTIMMTHEISSTELLEN) :

" "

(1) - إيناس عياط : استراتيجية التلقي الأدبي في الفكر النقدي المعاصر ، ص405.

)) : (K.M. NEWTON)

(1)((.

)) :

(2)((...

- (TEXTE-STRATEGIES)
(LES STRATEGIES -TEXTUAL)

))

(3)((.

)) :

(4) ((.

(1) - ك.م. نيوتن: نظرية الادب في القرن العشرين، عيسى علي العاكوب، عين للدراسات والبحوث الإنسانية والاجتماعية، القاهرة ، مصر، ط1 1996، ص138.

(2) - ك.م. نيوتن: نظرية الأدب في القرن العشرين، ت. عيسى العاكوب، عين للدراسات والبحوث الإنسانية والاجتماعية، القاهرة، مصر، ط1 1996، ص140/141.

(3) - محمد بلوحي: جمالية التلقي عند مدرسة كونستانس الألمانية، ص86.

(4) - روبرت هوليب: نظرية التلقي، ص211.

(IZER)

⁽¹⁾(LES STRATEGIES)

(2)

:

: (

: (

" JAOUS "

...

...))

(1)((.

·
·
·

-

-

(1) - حسن مصطفى سحلول: نظريات القراءة والتأويل الأدبي وقضاياها، اتحاد الكتاب العرب، دمشق، سوريا، 2001، ص13.

)) :

" "

(4) ((.

...

...))):

(1) ((. "

" "

" "

..)):1985/12/25

(2) ((.

"

" :

" "

)) :

"

"

(3) ((. .

.

(4) - المرجع نفسه، ص59.

(1) - بلقاسم بن عبد الله: مفدي زكرياء شاعر مجد وثورة، ص77.

(2) - المرجع نفسه: ص106/105.

(3) - المرجع نفسه: ص82.

(1) ()

1955 27

(3) (!...) (2) (!) : 1960 ()

1961 () 27

(4) ()

.1961 () 13

(5) ()

(7) () (6) (73) :

(11) (!) (10) () (9) () (8) ()

(13) () (12) (!)

(1) - مفدي زكرياء: اللهب المقدس، ص120.

(2) - المصدر نفسه، ص196.

(3) - المصدر نفسه: ص206.

(4) - المصدر نفسه: ص240.

(5) - المصدر نفسه: ص9.

(6) - المصدر نفسه: ص20.

(7) - المصدر نفسه: ص30.

(8) - المصدر نفسه: ص42.

(2) (

(1) (

(4) (

(3) (

%62.96

%.%37.03

-
- (9) - المصدر نفسه: ص57.
(10) - المصدر نفسه: ص71.
(11) - المصدر نفسه: ص305.
(12) - المصدر نفسه، ص196.
(13) - المصدر نفسه: ص149.
(1) - مفدي زكرياء: اللهب المقدس، ص153.
(2) - المصدر نفسه: ص161.
(3) - المصدر نفسه: ص198.
(4) - المصدر نفسه: ص6.

•

•

:

:

(1

:

"

"

"

"

))

(1) ((...

:

...))

(2) ((... "

"

"

"

)) :

(3) ((...

(1) - يلقاسم بن عبد الله: مفدي زكرياء شاعر مجد وثورة، ص80.
(2) - المرجع نفسه: ص83.

..() 73
:
:(1)()
:" "
/1
((- -))
... () () () ()
)) :
()
" "
" "

(3) - محمد زعينة:جماليات الرؤية في سجنيات مفدي زكرياء، مجلة الآداب والعلوم الاجتماعية،العدد الثالث، سطيف،الجزائر
نوفمبر 2005،ص83.
(1) -مفدي زكرياء:اللهب المقدس،ص9 .

(1) ((

/2

:

(2)

:

(3)

:

...))

(4) ((..

/3

: -

(1) -حواس بري:شعر مفدي زكرياء-دراسة وتقويم-،ص90/89 .
(2) -مفدي زكرياء:اللهب المقدس،ص11 .
(3) -المصدر نفسه:ص10 .
(4) -بحي الشيخ صالح:شعر الثورة عند مفدي زكرياء،ص70/69 .

...))

..

" "

:

.⁽¹⁾((" "

" " /4
)) :

:

.

" "

.⁽²⁾((... "

"

.

/5

.

...)) :

:

..

.⁽³⁾((.

.)):

.⁽¹⁾((..

(1) محمد ناصر: الشعر الجزائري الحديث، ص474.

(2) - محمد ناصر بوحجام: أثر القرآن في الشعر الجزائري الحديث، ص257.

(3) - محمد عيسى وموسى: كلمات، 58.

(1) - حواس بري: شعر مفدي زكرياء-دراسة وتقييم-، ص90.

.

..

.

,

.

.

:

:73

..

.

..

.1

.

(1)

" "

..)) :

" "

((⁽²⁾.

"73

"

/2

:

(3)

! !

()

..)) :

((⁽⁴⁾.

(1) -مفدي زكرياء:اللهب المقدس،ص20.

(2) - حفناوي بعلي:صورة فرنسا الاستعمارية في الياذة الجزائر، مجلة الآداب والعلوم الاجتماعية، جامعة فرحات عباس،سطفيف،الجزائر، ع3 نوفمبر 2005،ص40.

(3) - مفدي زكرياء: اللهب المقدس، ص25.

(4) - محمد زعينة: جماليات الروية في سجينات مفدي زكرياء، مجلة الأدب والعلوم الاجتماعية، جامعة فرحات عباس، سطفيف، الجزائر، ع3 نوفمبر 2005، ص86/85.

..)) :

)
...:

(
...

." "

.⁽¹⁾((...

⁽¹⁾ - يحيى الشيخ صالح: شعر الثورة عند مفدي زكرياء، ص67.

..

" " :

"

)) :"

" "

(1) ((..

)) :1962 5

(2) ((.

- -

:"

:"

/1

.. ..

(3)

)) :

" "

(1) - بلقاسم بن عبد الله: مفدي زكرياء شاعر مجد وثورة، ص81.

(2) - المرجع نفسه: ص81.

(3) مفدي زكرياء: اللهب المقدس، ص71.

! " "

...

(1).((...

...

/2

)) :

-

-

:

(2).((

(1) - محمد عيسى وموسى: كلمات ، ص57.
(2) - يحيى الشيخ صالح: شعر الثورة عند مفدي زكرياء، ص189.

(1)

)

:(

.(

) "

"

" "

)) :

" "

(2).((

()

" "

(1) - مفدي زكرياء: اللهب المقدس، ص72.
(2) - يحي الشيخ صالح: شعر الثورة عند مفدي زكرياء، ص189.

(1)

)) :

.⁽²⁾((.

(3)

.. ..

)) :

.⁽⁴⁾((.

:

.....

" "

.⁽⁵⁾

/3

(1) - مفدي زكرياء: اللهب المقدس، ص72.
(2) - يحي الشيخ صالح: شعر الثورة عند مفدي زكرياء، ص191.
(3) - مفدي زكرياء: اللهب المقدس، ص72.
(4) - يحي الشيخ صالح: شعر الثورة الجزائرية عند مفدي زكرياء، ص192.
(5) - المرجع نفسه: ص192.

..)) :

(1).((.

" "

...

' "

" ()

-(2)

(1) - حواس بري: شعر مفدي زكرياء، دراسة وتقييم، ص 98

...)) :

(1) ((

:

(4) () (3) () (2) ()

:" " ' /1

1956 29

() :

:

(5) ()

:

(6) ()

(1) - محمد عيسى وموسى: كلمات ، ص302 وردت المقولة في خطبته التي ألقاها في الحفل الافتتاحي لمؤتمر طلبة شمال افريقيا الرابع، الذي عقد في قاعة" الخلدونية" بتونس عام 1934.
 (2) - مفدي زكرياء:اللهب المقدس،ص299.
 (3) - المصدر نفسه:ص320.
 (4) -المصدر نفسه:ص113.
 (5) - المصدر نفسه: ص299
 (6) -مفدي زكرياء:اللهب المقدس،ص299.

" "

:

()

(1)

:

(2)

:

(3)

:

(4)

()

..)) :

(1) - مفدي زكرياء: اللهب المقدس، ص300.
(2) - المصدر نفسه: ص301.
(3) - المصدر نفسه: ص302.
(4) - المصدر نفسه: ص302.

.. ((⁽¹⁾

/2

:

()
" "

(2) -

()

الذي يثور ضد كل من سوّلت له نفسه العبث بمقدّساته أو الاعتداء على

حرماته:

()

(3)

(1) -بحي الشيخ صالح:شعر الثورة عند مفدي زكرياء،ص44.

(2) مفدي زكرياء: اللهب المقدس، ص299

(3) -المصدر نفسه:ص301/300.

) : !

()

(1) ((..!

()

(10)

) (3)(

) (2)():

) (

) (4)(

(1) - حواس بري: شعر مفدي زكرياء- دراسة و تقويم، ص302

(2) - مفدي زكرياء: اللهب المقدس، ص320

(3) - المصدر نفسه: ص229.

(4) المصدر نفسه: ص219.

...!!⁽¹⁾ إلى)⁽²⁾ ..)⁽³⁾!!
)⁽⁴⁾)⁽⁵⁾)⁽⁶⁾

:
:....

/1

:
()

(7)

):

((⁽⁸⁾

: ..))

/2

(1) مفدي زكرياء: اللهب المقدس، ص 166 .

(2) - المصدر نفسه: ص 130

(3) المصدر نفسه: ص 120.

(4) المصدر نفسه: ص 113.

(5) المصدر نفسه: ص 107.

(6) المصدر نفسه: ص 118.

(7) المصدر نفسه : ص 118.

(8) - يحي الشيخ صالح: شعر الثورة عند مفدي زكرياء، ص 130.

(1) ((...

"

"

'

:

.

..

:

'

/1

:

(2)

..)):

(3).((

:

:

(1) --حواس بري: شعر مفدي زكرياء-دراسة وتقييم،ص129.
(2) -مفدي زكرياء: اللهب المقدس،ص321.
(3) -بحي الشيخ صالح: شعر الثورة عند مفدي زكرياء،ص128.

: ()

!!
!!
(1)!

..)) :

(2).((

(4)() (3)()

: -3

(1) - مفدي زكرياء:اللهب المقدس،ص181.
(2) - حواس بري: شعر مفدي زكرياء-دراسة وتقويم، ص131.
(3) -مفدي زكرياء: اللهب المقدس، ص320.
(4) - المصدر نفسه:ص180.

"

"

:"

"

::

/ 1

(1)

..)):

((...⁽²⁾

/2

(1) -مفدي زكرياء: اللهب المقدس، ص33/34/37.
(2) -محمد ناصر: الشعر الجزائري الحديث (اتجاهاته و خصائصه الفنية 1925/1975)، ص456/457.

" "

(1) ()

...

...)) :

(2) ((.

:

3 /

(3)

" "

!!

(1) - مفدي زكرياء : اللهب المقدس ، ص 30 .
(2) - بحي الشيخ صالح : شعر الثورة عند مفدي زكرياء ، ص 154 - 155 .
(3) - مفدي زكرياء: اللهب المقدس، ص34.

...)) :

1963

:

(1)((..

" :

/4

...)):"

' . (2)((..

..)):

(3)((..

(1) -حواس بري:شعر مفدي زكرياء-دراسة وتقويم-،ص272/273.
(2) -محمد زغبية : جماليات الرؤية في سجينات مفدي زكرياء ، مجلة الآداب و العلوم الإجتماعية ، جامعة فرحات عباس ، سطيف ، الجزائر ع 3 ، نوفمبر 2005 ، ص 99 .
(3) - المرجع نفسه : ص 99 .

(1)

..

" "

(1) -مفدي زكرياء:الذهب المقدس،ص41.

(1)

(2)

!!
!
(3)

(1) - مفدي زكرياء: اللهب المقدس، ص 32.
(2) - مفدي زكرياء: اللهب المقدس، ص 39.
(3) - المصدر نفسه: ص 314.

(1)

(2)

(3)

(1) -مفدي زكرياء: اللهب المقدس، ص32.

(2) -المصدر نفسه: ص10.

(3) - طه : 72 .

(1)

()

:

(2)

()

:

:

-

1954

:

(1) -مفدي زكرياء :اللهب المقدس ،ص267.

(2) -المنافقون : 4 .

(1)

:

'

(2)

.

'

"

'

.

.1954

:

(3)

:

- :

(1) -مفدي زكرياء: اللهب المقدس، ص273.

(2) - الزلزلة : 5/1 .

(3) -مفدي زكرياء: اللهب المقدس، ص30.

(2)

()

()

()

()

()

()

()

()

(1) -سبأ:13.

(2) - مفدي زكرياء:اللهب المقدس،ص306.

(1)

()

(2)

(3)

(1) - مفدي زكرياء: اللهب المقدس ، 37.

(2) - : ص 32.

(3) - طه: 12/10.

،
.
:
،
:
)
:
(2)
:
(1)
(

(1) -مفدي زكرياء:اللهب المقدس،ص336.
(2) -المصدر نفسه:ص344/341.

! (1) .. ()
: (2) ()

(1) - مفدي زكرياء:اللهب المقدس، ص 54.وهي صورة مقتبسة من قول شوقي:

(2) - محمد ناصر:مفدي زكرياء شاعر النضال و الثورة، ص 129.

(1) () :
(2) ()
(3) ()
(4) ()

(5)

(6)

-
- (1) -حبيب بن أوس أبي تمام: الديوان، تحقيق عبد المنعم أحمد صالح، دار الجيل، بيروت، لبنان، ج1، ط1، 2002.
 - (2) -أبو العلاء أحمد بن عبد الله بن سليمان المعري: الديوان، كمال اليازجي، دار الجيل، بيروت، لبنان، م1، ط1، 2001.
 - (3) -أبو الطيب المتنبي: الديوان، الشيخ ناصيف اليازجي اللبناي، دار الجيل، بيروت، لبنان، ط2، 1996.
 - (4) -أحمد بن عبد الله بن زيدون: الديوان، تحقيق حنا الفاخوري، دار الجيل، بيروت لبنان، (د.ت).
 - (5) -مفدي زكرياء:اللهب المقدس، ص325.
 - (6) -مفدي زكرياء:اللهب المقدس، ص325.

:

..)) :

..
(1)((..

"

"

'

'

'

'

'

()

:

(2)

: ()

(1) محمد ناصر: مفدي زكرياء شاعر النضال والثورة، ص44.

(2) مفدي زكرياء: اللهب المقدس، ص18

(1)

2/

(1) -مفدي زكرياء:الذهب المقدس،ص33.

(1)

()

(' ')

(1) -مفدي زكرياء:اللهب المقدس،ص9.

!

() .

,

.()

,

)

(

()

,

(())

.

() " " ,

,

()

(1)

(2)

"

(1) مفدي زكرياء: اللهب المقدس، ص10.

(2) مفدي زكرياء: اللهب المقدس، ص19

(1)

⁽¹⁾ مفدي زكرياء : اللهب المقدس ، ص 124.

(1)

()

..)) :

....

(1) مفدي زكرياء : اللهب المقدس ، ص 57.

(1) ((...

" "

/3

:

(2)

)) :

(1) يحيى الشيخ صالح : شعر الثورة عند مفدي زكرياء ، ص 334..
(2) المصدر نفسه : ص 22.

(1) ((.

(2)

..)) :

(3) ((.

- -

(4) ()

: 1960

:

(1) حواس بري : شعر مفدي زكرياء ، ص 311.

(2) مفدي زكرياء : اللهب المقدس ، ص 27.

(3) حواس بري : شعر مفدي زكرياء "دراسة وتقويم" ص 311.

(4) مفدي زكرياء : اللهب المقدس ، ص 186/185.

(1)

()
() .()

(2)

:((إذ زلزلت الأرض

زلزالها، وأخرجت الأرض أثقالها، وقال الإنسان مالها، يومئذ تحدث أخبارها بأن ربك

(1) مفدي زكرياء : اللهب المقدس ، ص 186/185.

(2) المصدر نفسه : ص 273.

أوحى لها...⁽¹⁾.

..) (2)()

(4)() (3)(

)

(

(1) الزلزلة : 5/1.
(2) مفدي زكرياء : اللهب المقدس ، ص 30.
(3) المصدر نفسه : ص 305.
(4) المصدر نفسه : ص 9.

"

"

"

"

.

.

,

.

.

,

-

-

.

-

,

-

.

..



,

"

,

"

(3)() (2)() (1)()
..) (4)()
(5)!

,

:

:

:

/1

(1) مفدي زكرياء : اللهب المقدس ، ص 9.
(2) المصدر نفسه : ص 185.
(3) المصدر نفسه : ص 273.
(4) المصدر نفسه : ص 30.
(5) المصدر نفسه : ص 305.

)) :

.⁽¹⁾((.

:

()

()

()

()

()

()

' ..

' ()

()

()

(1)

()

()

..):

(2) ((.

/2

:

:

-

...)) :

(1) ((.

:

(2)

(2) : 150

(1) يحيى الشيخ صالح : شعر الثورة عند مفدي زكرياء ، ص 366.

(2) مفدي زكرياء: اللهب المقدس، ص 295.

()
:
'
(3)
:
:
(4)
:
(1)
:
/3
:
...)) :

(3) التوبة : 112.
(4) مفدي زكرياء: اللهب المقدس، ص 31.
(1) : 5.

(1) .((..

(3)

:

:

(4)

:

(2)

(3)

. .

:

()

' "

:'

:

:

:

:

:

:

:

:

(1)

(3) مفدي زكرياء: اللهب المقدس، ص 271.

(4) التوبة : 112.

(2) : 31.

(3) : 5.

)) :

(1) ((...

:

:

:

:

.

-

:

...)) :

-

...

(2) ((.

:

.

(2)

:

.127 : (1)

: (2)

.129 2005

.43 : (2)

(1)

,

)

.(...

:

(2)

:
:

:

(3)

:

(4)

:

:

(1) - : .124

(2) المصدر نفسه: ص.139

(3) المصدر نفسه: ص.139

(4) المصدر نفسه: ص.42

(2)
(3)

(1)

(1) :
2005 131 .
(2) : : 271 .
(3) المصدر نفسه: ص 31 .

)

(5 : 112 :

):

(

.

(1) ((..

: (2)

% 12

% 17

% 19

% 34

.% 5

.298

.298

:

:

(1)

(2)

% 11

% 12

% 36 :⁽¹⁾

% 8

% 20

% 25

% 30

:⁽²⁾

% 10

:⁽³⁾

(4) (..) :

()

(5) ()

298 : (1)

299 : (2)

.299 : (3)

.130 : (4)

.156 (5)

(1) ()
(2) ()

)

(3) (

:

!!	
(4)	...		

() ()

(7)

(9)

(3)

(5)

(6)

(7)

(6)

(5)

.273 (1)

.336 (2)

.161 (3)

.161 : (4)

.303 : (5)

(8) :⁽¹⁾
(5) (3) (2)
,
,
,
()
:

!!
(2) !
:

(3)
()

.303 : (1)
.161 : : (2)
.161 : (3)

'
()
)

(1) (

(EDITH STOYL)

(2)

)) (**ALEXENDRE - POP**)

(3) ((

)

(5) ()

(4) (

' ()

:

. 304	:	(1)
.305	:	(2)
	.305 :	(2)
. 161	:	(4)
	.57 :	- (5)

(2)

:(⁽¹⁾ ()

/2

...

.161 : (1)
.161 : (2)

(1)

..

:

:()

(2)

:

(3)

(4)

)) :

(5) ((

	.162	:	(1)
161		:	(2)
	161	:	(3)
124	-		(4)
	.124	:	(5)

(2) ()

: (1) ()

. 124 : (1)
. 161 : (2)

⁽¹⁾ **(EDITH STOY**

"

"

.

,

,

.

الفصل 2:

..

.....

" "

,

(1)

:

:

:

(1)

(16)

: (1)

)) :

((...

...)) ' "

.⁽¹⁾ ((...

(1)

"

"

"

"

.()

:

(2)

" "

(2)

)

(4) (...

)

(3) (...

1 1

.1992 2

(1)

(2)

(3)

(4)

.2002

(2)

(1)(...

)

(4)

(3)

" "

:

(3)

.(.)

.1998 (.)

.1999 2 1

.1997 1

:

:

:

:

- (1)

- (2)

- (3)

-(4)

(2)

(1)

(3)

(4)

" "

" "

-

-

1987₁ . 1987₂

1987₁

.2005

. 131 :

(1)

(2)

(3)

(4)

.⁽¹⁾ ((()

()

)) " "

:

-(1

-(2

(2)

-(3

:

1

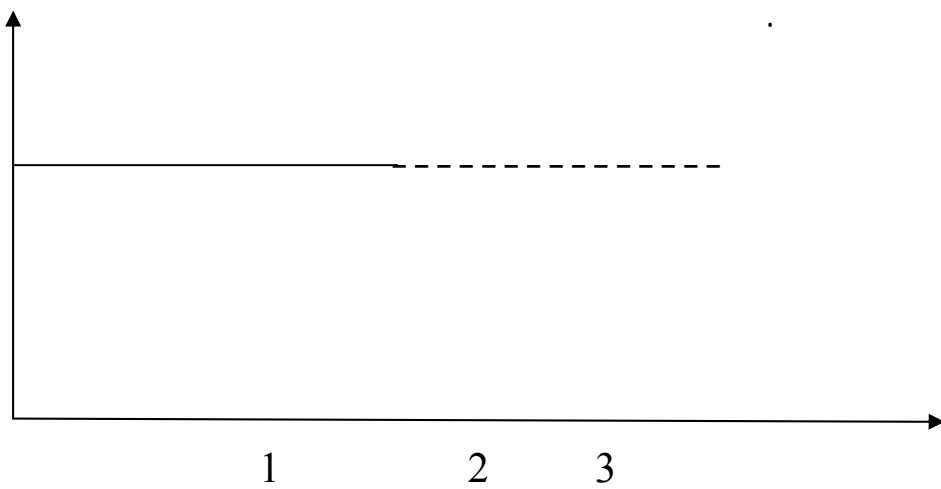
.4 : (1)

.12 : (2)

: (1)

: (2)

: (3)



-

1

2

3

-

(7)

(2)

(3)

(4)

(5)

(1)

(6)

.31	:	(1)
.57	:	(2)
.56	:	(3)
.57	:	(4)
.58	:	(5)
.57	:	(6)
.57	:	(7)

(1)

"

(2)

)

"

(3)

.(

(5)

" "

(4)

" "

.189

(1)

.57

(2)

.-

(3)

.57

(4)

(5) - مفدي زكرياء: اللهب المقدس، ص59.

(1)!

:

:

.....

(2)

/

/

(3)

.160

.56

. 161

(1)

(2)

(3)

(1)

:

)

" "

(

;(2)

'

(3)

.

(4)

(5)

.331

.11

:

(1)

:

(2)

.332 331 :

(3)

.331 :

(4)

.181

:

(5)

:

(yaous)"

(3

(2

(1

(1)

()

:

:

(1)

(1)

!

()

.....

!!

(2)!

.....

.....

(yaous)" "

.9 : (1)

.225/222 : (2)

(roulin – parte)⁽¹⁾

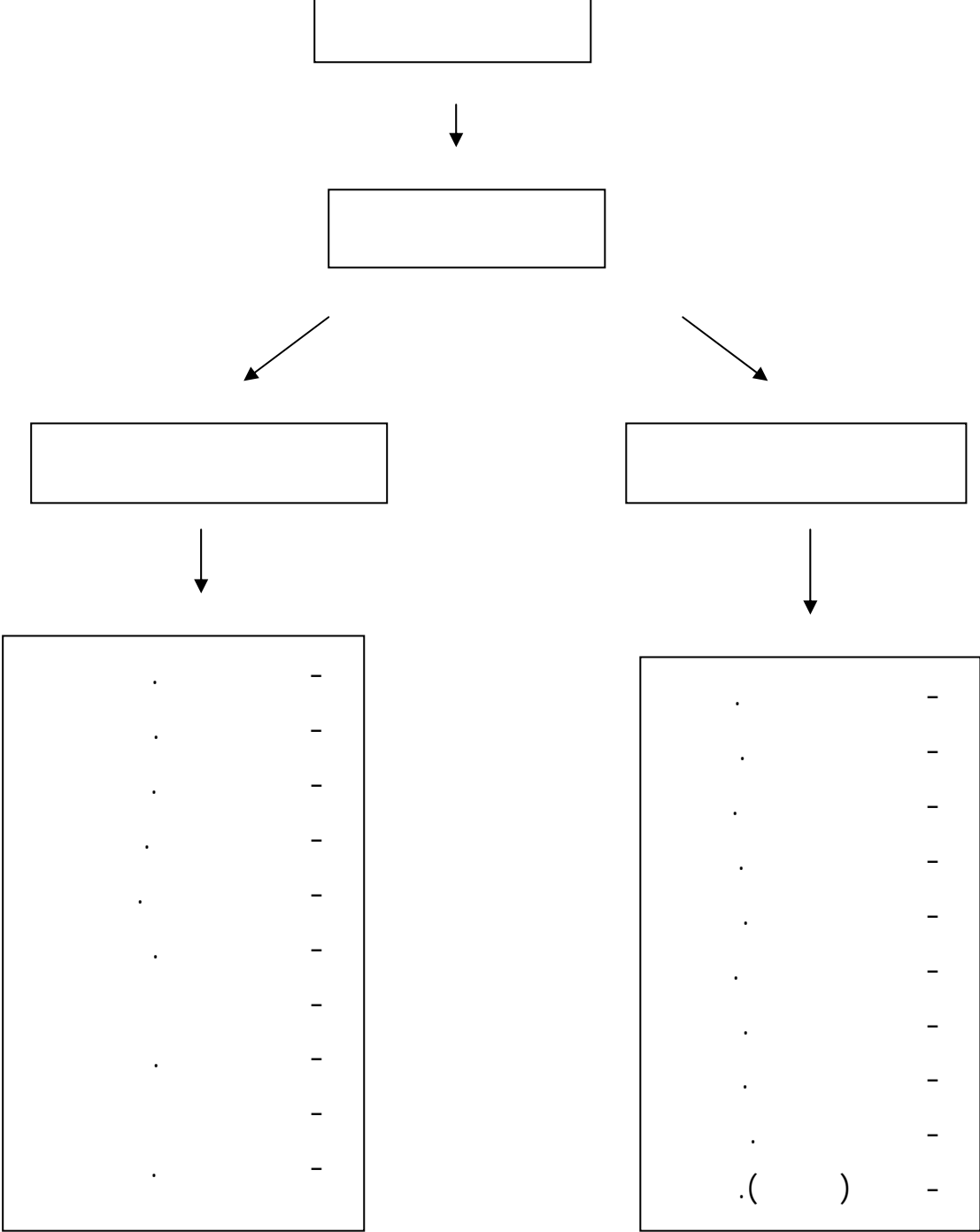
(yaous)" "

" "

()

(/)

:



" () - -

'

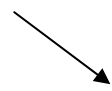
.

" "

' ' " "

(1)

:()



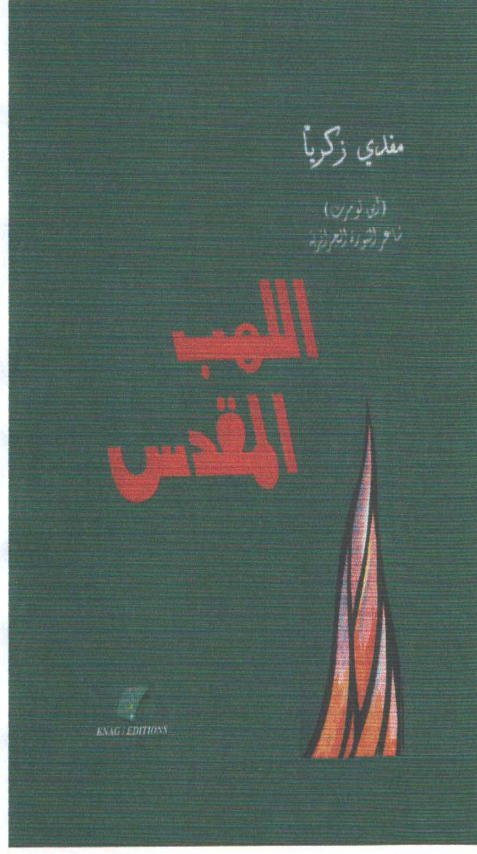
- () -

-

-

-

2000



-الواجبة الأمامية لحيوان اللصبي المقدس -

حول الشعر والفنون

- شاعر الثورة الجزائرية كمدني (ذكرها آل الشيخ، من تواليه (بني يزقن، بنسبون الجزائري في أبريل من سنة 1906، تلقى تعليه بمنقط رأسه ثم عمار بن تونس وتخرج في جامع الزيتونة.
- انضم إلى صفوف العمل السياسي والوطني منذ أوائل الثلاثينات، فكان مناضلاً نشيطاً في صفوف جمعية طلبة شمال إفريقيا الشماليين وجمعية جمعية إفريقيا الشمالية حزب الشعب، للاحتصار للجزائر الديمقراطية، نتيجة الظروف الوطنية الجزائرية.
- ساهم مساهمة فعالة في النشاط الأدبي والسياسي في كامل المغرب العربي وقد دخل السجن خمس مرات ابتداء من سنة 1937، وانتهاء سنة 1958، وكان أيضاً عاملاً لجزيرة الشعب ورئيساً لإحرير صحيفة الشعب اليومية لاحتلال الجزائر في سنة 1957.
- وأكث شعره، بحماسة، الواقع الجزائري، بل الواقع في المغرب العربي، في كل مراحل الاستعمار منذ سنة 1925 حتى سنة 1977، وإيضاً إلى الوحدة بين اقطار.
- يستعمل شعره، بصنق التعبير، وبكسالة اللفظ، وهو ينهض على شعره الوطني لغوفاً ولبساً.
- هو صاحب أناشيد الضال والثورة "فداء الجزائر" "فداء بالثلاثين" (شيد الثورة الجزائرية الزمير)، "شيد جيش التحرير الوطني" "شيد الشهداء الجزائريين" وسائر الأناشيد الوطنية للطلبة والعمال وغيرهم.
- ينضم هذا البؤن اللقب المقدس، شعره الثوري من سنة 1954 حتى سنة 1961، واللقب المقدس واقع ثورة، وتاريخ حزين، وكسارة قلب شاعر يماشى أحداث بلاده في السجون والاعتقالات، وشهد رؤوس الغدانيين كخسة بالمقابلة للثورة في سلكه بين "بتر بتروس" الرهيب.
- من إنتاجه للطبع "اللقب المقدس" الطبعة الأولى والثانية، تحت طلال الزيتون (بدر من وسي الأملس) (بدر) القيادة الجزائرية (بدر) عهد إنتاجه للخطوط شعراً ونشراً.
- انتقل إلى بركة الله في أول رمضان عام 1397 هـ الموافق 16 أوت سنة 1977 م بتونس بمه 63م

-الواجبة الظهنية لحيوان اللصيح المقدس-

:

:

:

:

(1

:

-

,

:

()

.

.

:

-

:

...

,

(

):



(1)

...

:

:

...

,

,

"

" :

(())

,

.

:

(2)

:

(3)

.84	:	(1)
.71	:	(2)
.72	:	(3)

	(1)	:	
	(2)		:
	(3)	:	
	(4)		:
	(5)	:	
(6)			:
(7)		:	
(8)			:
(9)		:	
(10)			:

<hr/>		
..71	:	(1)
.72	:	(2)
.75	:	(3)
.76	:	(4)
.75	:	(5)
.75	:	(6)
.79	:	(7)
.97	:	(8)
.99	:	(9)
.103	:	(10)

			:
(1)		:	
(2)		:	
			:
(3)		:	
(4)	..		
(5)		:	
			:
(6)		:	
(7)			
(8)		:	

.100	:	(1)
.103	:	(2)
.71	:	(3)
.72	:	(4)
.75	:	(5)
.76	:	(6)
.75	:	(7)
.75	:	(8)

(1)

:

(2)

(()) (())

" "

,

.

:

(2)

, ,

:

:

:

(3)

:

:

-

:

()

.79 : (1)

.83 : (2)

:

(1)

(2)

(3) ()

(1) " "

:

(2) " "

:

(3)

(4) ()

(5) () ()

(6)

:

(7)

.9	:	(1)
	.150	:(2)
	.154	:(3)
	.306	:(4)
	.306	:(5)
	.39	:(6)
	.306	:(7)

:()

(1) "

:

(2) ()

:

(3)

(4)

:

:

(1)

:

(5)

"

"

"

"

.306

:

(1)

..309

:

(2)

.59

:

(3)

.66

:

(4)

-19

:

(5)

269 :

() " " (1)(

% 14,81

.(8)

.() ' "

(2)

(3)(.. ..)

"

.107	:	(1)
.235	:	(2)
.320	:	(3)

(1)

:

" "

:

,

(2)

!!!

(3)

()

:

:

" "

(4)

,

()

:" "

(5)

()

" "

:

(6)

()

.67	:	(1)
67	:	(2)
.312	:	(3)
.53	:	(4)
.315	:	(5)
.139	:	(6)

..

... .

,



الأعلام			
أعلام الطغاة و الظالمين	أعلام المقربين	أعلام الأبطال و الصالحين	أعلام الأنبياء و المرسلين
<ul style="list-style-type: none"> - فرعون. - ديغول. - غي مولي. - كوهين.. - بوشناق. 	<ul style="list-style-type: none"> - محمد الخامس. -الحسن الثاني. 	<ul style="list-style-type: none"> - احمد زبانه. - الإمام عبد الحميد بن باديس. - الشيخ البشير الإبراهيمي. - أحمد توفيق المدني. - الأمير عبد القادر. - أبي ذر الغفاري . - الحبيب بورقيبة. - عباس فرحات. - جميلة بو حيرد. - جميلة بو عزة. - جميلة بوباشة. - المقراني. - جمال عبد الناصر. - هوشمين. - غاندي. - مصطفى فروخي. - خالد بن الوليد. - سعد بن الو قاص - بلال بن رباح. 	<ul style="list-style-type: none"> - آدم. - سليمان. - إبراهيم. - موسى. - عيسى. - محمد(ص). - مريم. (عليهم السلام)

•

(1)

,

.

.

,

,

.

:

..

:

(1)

"

"

"

" "

"

(1) ()

(2) ()

(3) " "

.66 : (1)
.31 : (2)
.265 : (3)

(1) :

!!
!!
(2)!!

()

' ...
:

..

:

.33 : (1)
.314 : (2)

(1) ()

:

:" "

"() " .

:"() "

(2)

() (

(3)

()

()

()

" " "

"

(4)

()

: " "

:

(1) مفدي زكرياء : اللهب المقدس ، ص66.
(2) المصدر نفسه : ص 236.
(3) المصدر نفسه : ص 236..
(4) المصدر نفسه : ص32.

- (1) () ()
 ()
- (2) ()'
 :
- (3) () '
 ()

183 : (1)
 .314 : (2)
 .314 : (3)

• ...

,

.

,

• ...

.

”

:

()

..)) :

"

"

(1)((..

:

:

(1

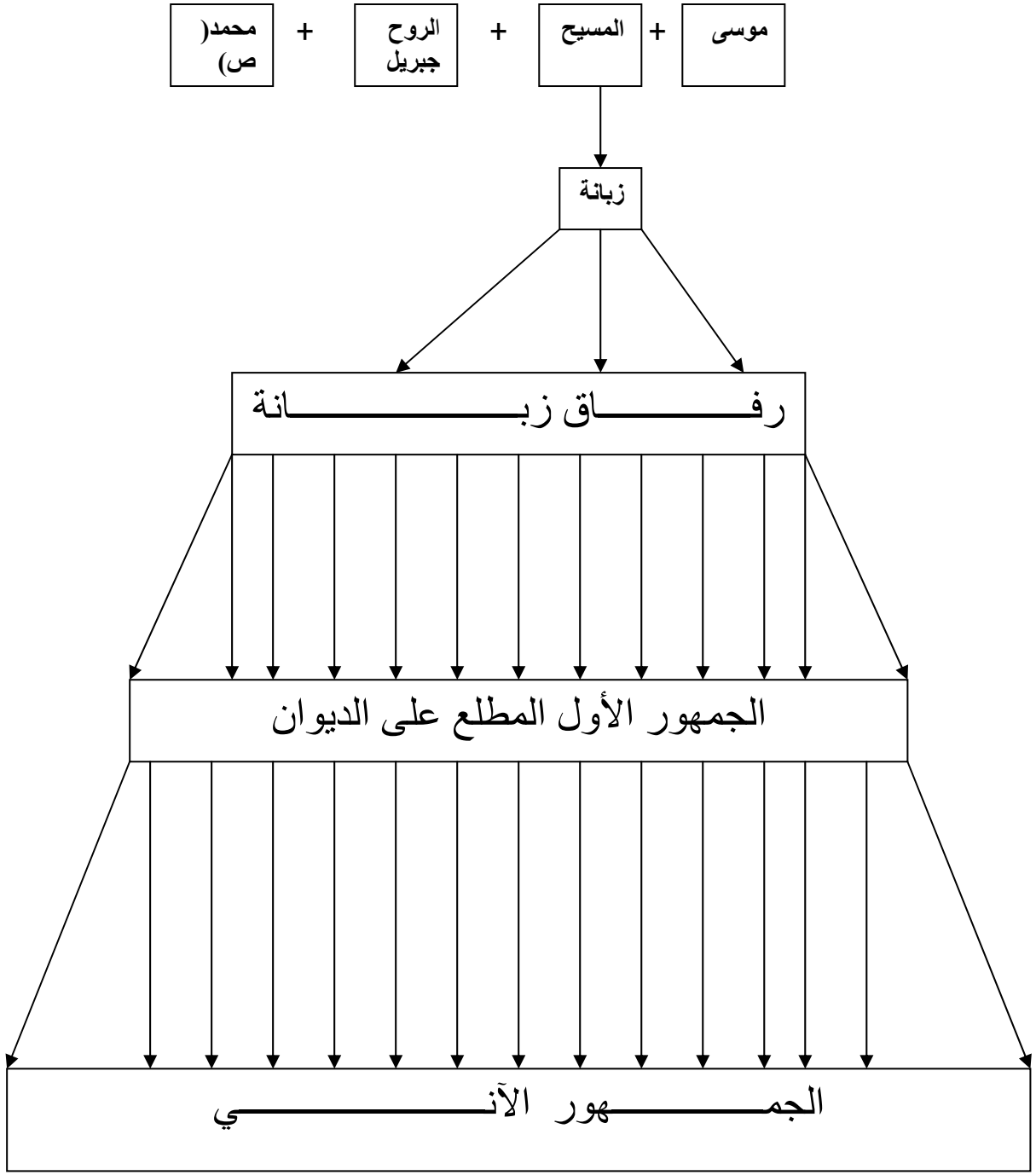
(1)

" " (1)():

(1)

:"
!" " " "
(2)!!

¹⁾ مفدي زكرياء : اللهب المقدس ، ص9.
²⁾ المصدر نفسه : ص 19.



,

,

,

"

):

.(.....
"

"

"

..

:

(1)

:

(2) ...
" "

:

" "

(3) .

.158/157 : (1)
 .29 : (2)
 .1 : (3)

()

+ + +) :)

() ((()

(1) () ,

" "

:

()

.....

(1)

()

::

()

" "

()

(2)

' - -

" "

()

()

:

,

:

-

)

:

(1) (

"

"

"

,

()

(1)

:

,

,

.....

.....

(2)

.

.

"

,

.

:

-

:

,

()

(1)

(2) () (/):

(3) ...

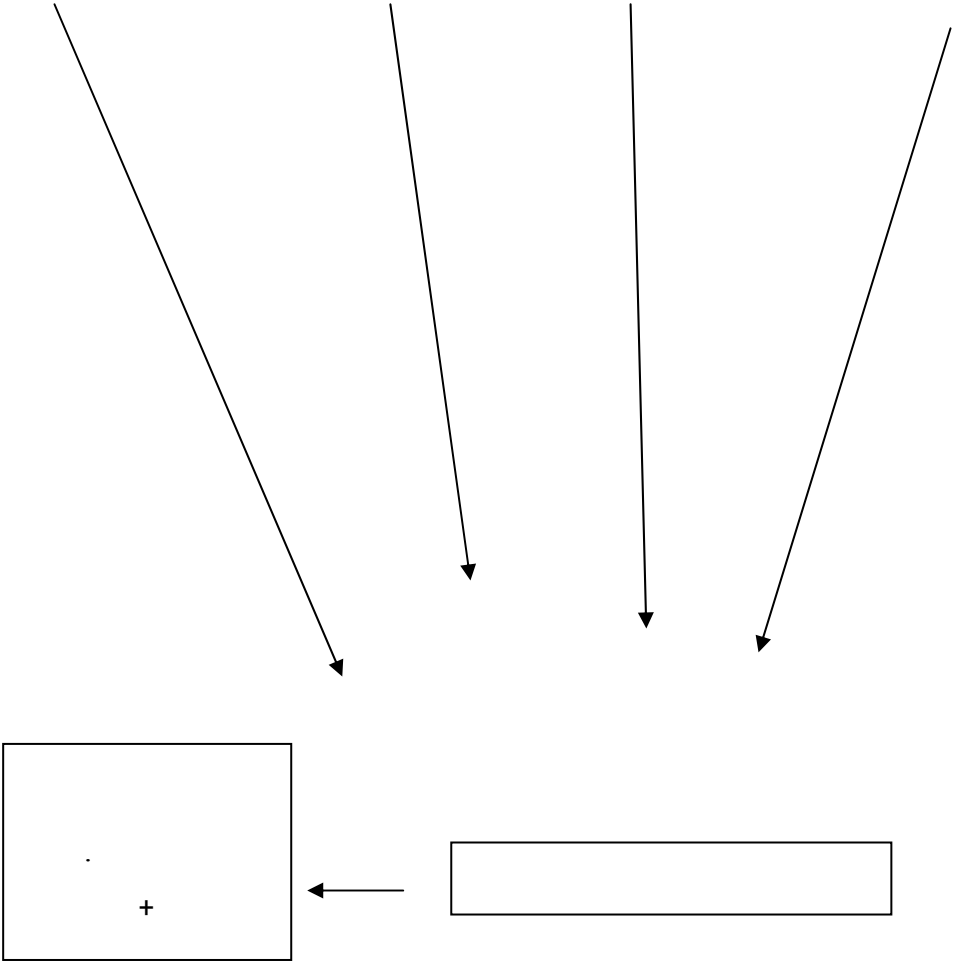
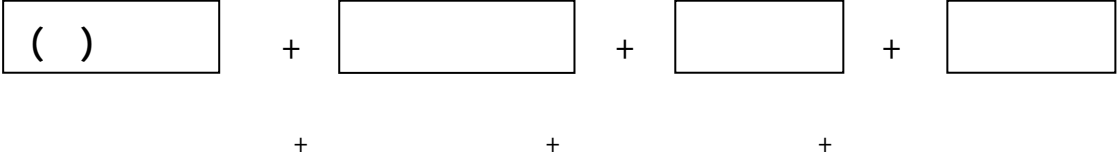
(4) !!

(1)

.31/30	:	(1)	
	.30	:	(2)
		.3/1 :	(3)
.10	:	(4)	
..9	:	(1)	

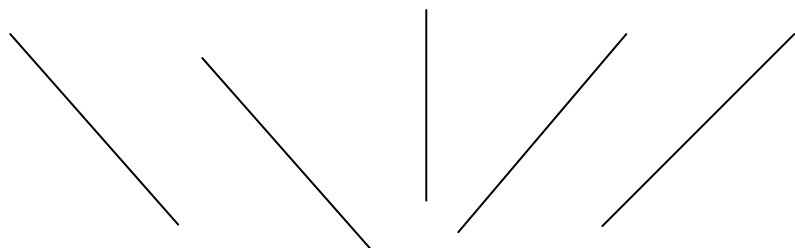
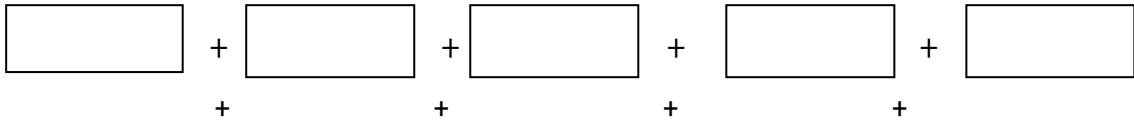
(2) ()

()



()

((⁽¹⁾ (! ...)) :



- -

- (1)
- (2)
- (3)

.219	:	(1)
.222	:	(2)
.224	:	(3)

:

..

..

-

..

:

" "

(1)

(2) ()

:(3)

:

(4)

:

()

()

(1) أحمد بن عبد الله بن زيدون : الديوان ، تحقيق حنا الفاخوري ، دار الجيل ، بيروت ، لبنان ، (د.ت)
(2) مفدي زكرياء : اللهب المقدس ، ص 43.
(3) حبيب بن أوس أبي تمام : الديوان ، تحقيق عبد المنعم أحمد صالح ، دار الجيل ، بيروت ، لبنان ، ج 1 ، ط 1 ، 2002 ، ص 41/40.
(4) مفدي زكرياء : اللهب المقدس ، ص 43.

(1)

(()) (())

.(2)

: () -

: -

()



: (

:

.....()

.....

(1) أحمد شوقي : الديوان ، تحقيق إميل كبا ، دار الجيل ، بيروت ، لبنان ، ج 1 ، ط 2 ، 1999 .

(2) : 330 .

(1)

...

...

...

...

:

(2)

:

"

"

:

..

(3)

.1999 2 1

.54 (1)

:

(2)

:

⁽³⁾ مفدي زكرياء : اللهب المقدس ، ص 32.



خاتمة

" 1986/03/16

..)) :

. ((.

'

'

'

.!

"

=

"

"

.

"

'

.

=

::

.

-

.

'

-

.

-

.

-

()

,

.

.

.

.

.

Document téléchargé depuis www.pnst.cerist.dz CERIST

قائمة المصادر والمراجع

-
- 2
- () :
- 2002
- 1
- 3 2006
- :
- 2
- 1 1996
- 3
- 1 2000
- () :
- 1 2003
- 4
- 5
- 1 2000

	:	- 6
. 1992 1		
	:	- 7
1984 2		
	:	- 8
		.1996 1
	:	- 9
. 1996 1		.
()	:	- 10
		.(.) 1
	:	
	:	- 11

	. 1996 2	
	:	- 12
	. 1998 (-)	
	:	- 13
. 2004 1		
	:	- 14
	. (.)	
	:	- 15
	. 1999 2 1	
	:	- 16
	. 2000 1	
	:	- 17
	. 1998 1	
()	:	- 18
	. (.) (.)	
	:	- 19
	. 1997 1	

	:	- 20
	.1,2002 1	
()	:	-21
	. 2000 1	
	:	- 23
	. 2001 3	
	:	-24
	. 2001 1	
- -	:	-25
	. 1994 1	
	:	- 26
	. 2002 1	
	:	- 27
. 2004 1		
()	:	- 28
	. 2002 1	

	:	-29
.2003 1 (3045)		
	:	- 30
		. 2002
()	:	- 31
		. 1997 1
	:	- 32
		. 2002 1
)	:	- 33
. 2002 1		(
2003 1	:	- 34
		.
	:	- 35
		1987 2
	:	-36
		. 1985 1

()	:	- 37
		. 2001	
		:	- 38
		. 1990	2
:	:		- 39
		. 2003	1
:			-40
		. 2002	3
		:	-41
		. 2005	1
		:	- 42
		. 1997	1
		:	- 43
		. 1987	1
		:	

	:	-44
/ 2000)		
		.(2001
	:	- 45
		.(1987 / 1986)
	:	-46
		. (2001/ 1422)
3	:	- 47
		.2002 - 30
	:	-48
		1991.
11	:	-49
		.1415

		:	-50
			1
			.1984
		:	-51
.2005			
)		:	-52
.2004	113	(
		:	-53
.2004			
		:	-54
. 2005			
		:	- 55
. 2005			
		:	- 56
. 2005			
()	:	-57

http : // www .awu .com .org .

http : // www.awu –dam .com .

http : // www .nizwa .com .

azaman news paper ..issue 2191..

http : // www .alefyaa . com /index .asp ?

mailto : aru @ net . sy

**[http://www.edunet.tn](http://www.edunet.tn/resources/sitetabl/sites/tataouine/sitepm/arabe/mohsenguersen.htm) /resources/sitetabl/sites
/tataouine/sitepm/arabe/mohsenguersen.htm.**

	:	
.(21 -8).....	:	
. (8-5)	:	
.(21-8)	:	
.(12-8)	:	
.(15-13)	:	
.(17-15)	:	
.(18-17)	:	
.(19-18)	:	
.(20-19)	:	
.(21-20)	:	
.(102-23).....	:	
.(31-23).	:	
.(102-32)	:	
.(57-32).....	:	(
.(43-32).....	:	-
.(50-44).....	:	-
.(56-50).....	:	-
.(102-57).....	:	(
.(81-57).....	:	-
.(91-82).....	:	-
.(102-92).....	:	-

.(167-107).....	:	
.(122-107).....:		
.(112-105).....:		-
.(118-113).....:		-
.(118-117).....:		-
.(122-118)	:	-
.(128-122).....:		
.(127-125).....:		-
.(142-128).....:		
.(131-128)	:	-
.(142-132).....:		-
.(149-143).....:		
.(167-150).....:		
.(163-150).....:		-
.(156-151).....:()		-
.(158-156).....:		-
.(159-158).....:		-
.(163-159).....:		-
.(167-163).....:		-
.(165-163).....:		-
.(167-165).....:		-

..

:

:

:

SUMMARY:

I finish my research by summing up all the preceding elements. Of course, by applying all principles of aesthetic reception on “**THE SACRED FLAME**», written by MOUFDI ZAKARIA that I see in a great importance as well as a further objective of the different readings of the same text. so that, it seems to me all various expressible imaginary spheres imposed on the learner, it rather transmits a message of a rebellion, among many Algerians, to his own people. Because messages can only express one meaning, the terms differ according to the linguist. The mental background of the text learner, therefore, determines the dimensions of reading, using specific methods of various type of learning that deal with one meaning. Each reading, among the following indicated by MOUHAMED NASER, MD.N.BOUHADGEME, YAHIA EL-SHIGH, HAOUAS BERRI, KHLIFA BOUDJADI, MD.ZARHINA... and others. each one of them gives a new cloth to the volume» **THE SACRED FLAME**» as well as a distinct aesthetic views taking in account that all are united in meaning. However, they depend in its assess mental applications, on the same artistic mental critical norms considering the volume» **THE SACRED FLAME**» as an aesthetic phenomenon expressed the explicit fact of the Algerian revolution in a language that is fundamentally violent, strong that is generally against”injustice”.so it respected the common norms of the principles and values of free peoples. But it penetrates, at that time , linguistically same common expressions, therefore, Zachariah’s language could have another face of expression. And to achieve all spheres of his readers(audience) by unusual words, unfamiliar expressions in custom of criticism.

“**THE SACRED FLAME**” has never been in a need to a intervening reader or innovator one. But rather needs a tasteful reader; cultivated and receives meaning with intensity ebulliency of a rebellion, who melt in a recordable history, and this reader was never been in need to be confused by significance, unexpected spheres.

this dark imaginary world has no explicit, fixed dimensions that are needed in aesthetic reception to achieve the literary character of the text by reaching to the further reader.

“**THE SACRED FLAME**», realized a balance in that it gathers between the Classicism and modernism; is just an explicit literary message ,but rather is linguistically remains within the familiar scope. REOUIBI SALAH said once in his speech quoted from» **REPUBLIC MAGASINE**” in 16/03/1986, inspired from words of MOUHAMED AAISSA’s book (page 09): (moufdi Zachariah’s poetic output lasted as a document of art, to reach to what he is really and what he has. The reception of this poetic output differs from one reader to another one, and from one critician to another). However, the reception of the volume was an operation makes it expresses it’s mental, aesthetic meaning then, it is a reconstruction of the expected spheres of its own readers and is a representation of the history of that era. In essence, the views of aesthetic reception put light on many of it’s beauty and literary character, though these views didn’t give it the right of horizontal symmetry which characterized a lot of thriving classical works and that realized its achievements, despite of all obstacles. If these later, reuine literature as values as norms; literature remains-in my opinion-this body carries within it’s specific individuality; so that it is “a mirror of people” and I can justify my opinion by the fact that the characteristics of the text are represented in its refusal of primitive values and laws. These characteristics tried to be independents.

In fact, the new literature is only a mirror of this society of materialism, deeply spilt and divided. Because words are like filled weapons, just as what *jean Paul Sartre* said, the words of Zachariah were truly like that, arms against injustice, colonization.